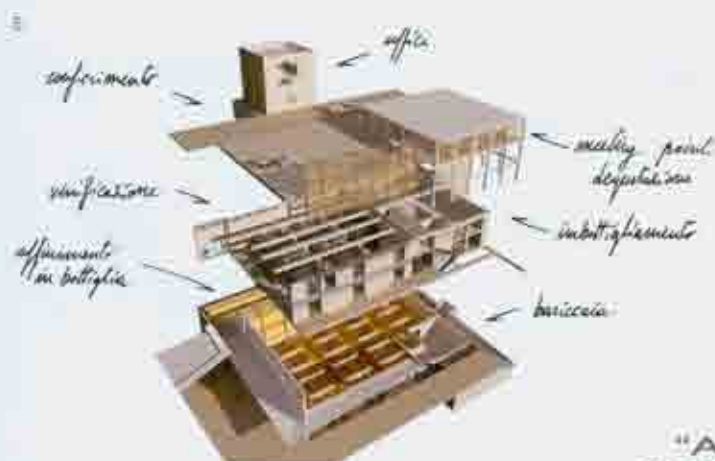




THE PLAN

ARCHITECTURE: PETER ZHOU & PARTNERS





PREMIO INTERNAZIONALE
"ARCHITETTURA SOSTENIBILE" 2006
2006 INTERNATIONAL "SUSTAINABLE
ARCHITECTURE" AWARD
FASSA BORTOLO



In collaborazione con la Facoltà di Architettura dell'Università di Ferrara Fassa Bortolo ha istituito nel 2003 il Premio Internazionale dell'Architettura Sostenibile, a cadenza annuale, per incentivare la ricerca sullo sviluppo sostenibile nel settore edile. Nel 2006, la terza edizione, proclama vincitore il progetto per lo stabilimento enologico Colliorosso, di Edoardo Silei. Il volume del complesso è inserito nella trama dei vigneti: il fabbricato è una "scatola di legno", magazzini, locali tecnici, ricovero dei mezzi sono disposti lungo la collina. Unico elemento emergente è un cubo di porte bianche che ordina gli spazi esterni. Il progetto elabora soluzioni bioclimatiche per il controllo di temperatura e ventilazione. L'esclusiva in collaborazione con l'Università di Ferrara, la collina, pareti ventilate in legno sono disposte dove serve contrastare l'energia termica. Il legno naturale a doppia fila su luce diretta, lame di anco-forno proteggono dall'acqua, vetrate occlude a bassa emissività bloccano la luce naturale. La climatizzazione opera solo energie passive naturali: ogni movimentazione del prodotto avviene per gravità, senza aiuto di macchine. L'acqua è interamente recuperata, usata e convogliata nell'impianto di fitodepurazione, confluendo poi in un bacino da cui attinge l'irrigazione. Un'altra missione, per la qualità del progetto che coniuga forma contemporanea e sostenibilità è assegnata all'uso pubblico dello studio NMAA. Si fa uso della ventilazione naturale, il riciclaggio l'acqua nei servizi tecnologici interni e per l'irrigazione dei giardini.

In collaboration with the University of Ferrara's Architecture Faculty, Fassa Bortolo set up the International Sustainable Architecture Award in 2003 to give impetus to research into sustainable building. The 2006 edition was won by Edoardo Silei for his winery at Colliorosso. With the "wooden box" building stands amid the field toward wine.

The wine-making plant, storerooms and equipment housing are dug into the hillside. The only visible aspect of the building is the white ventilation ventilating the out-of-ground volumes. The concrete frame, revealing the thrust of the hill, lends temperature and ventilation control an ensured by a bioclimatic natural passive system. A wooden gate curtain wall heat control thermal inertia and acts as a light filter along with the low-emissivity frosted glazing. Titanium wire panels provide further protection from the elements. Product handling uses gravity rather than energy-consuming machinery. All waste water is recovered, admitted to a vegetation-based treatment system, and taken from artificial lake to reuse as irrigation water.

The award gave a special mention to the Cold Bioclimatic by Giovanni Antonio Bortolo for its social approach. Natural materials were privileged and the use of concrete buildings limited. A natural air recycling ventilation system is coupled with non fossil biomass heating. Natural vegetation growing on the flat roof ensures insulation while the window frames and doorsets are in low-emissivity recyclable materials.



- 1-5 STABILIMENTO ENOLOGICO "COLLEMASSARI"
POGGI DEL SASSO - GROSSETO
EDORAGGIALES - ARCHOS ENGINEERING CONSULTING
THE "COLLEMASSARI" WINERY
BORGITTE, BASSO - GROSSETO (TOSCANA)
STOYKO VILLO - ARCHOS ENGINEERING CONSULTING
6-8 ASILO PUBBLICO CACEM - SINTA (PORTOGALLO)
NADIR BONACCORSO - N8AA.ARD. ASSOCIADOS
NURSERY SCHOOL CACEM - SINTA (PORTOGALLO)
NADIR BONACCORSO - N8AA.ARD. ASSOCIADOS
9-10 CASA BACCICHETTO, GEGGIA (VENEZIA)
GIOVANNI ANTONIO BRUNELLO
DANA BACCICHETTO CEGGIA (VENEZIA)
GIOVANNI ANTONIO BRUNELLO

10



IL "BIOBLOCCO"



"TERRA-ARIA"
(collegato al sistema di ventilazione)



"PIENO-VUOTO"
LA CASA di GEGGIA viene gestita
dalla NURSERY SCHOOL collegata al
sistema di ventilazione



"ACCESSI"



L'orientamento privilegia le aule a sud, in relazione con giardino e parco. Il corridoio centrale divide le zone funzionali (aule e spazi ausiliari). L'edificio è in cemento armato bianco, gettato in opera, rivestito a sud con pannelli di agglomerato cementizio e segatura pigmentata di nero. I volumi aggettanti permettono creazione e controllo solare, offrendo uno spazio per attività scolastiche. Il rivestimento interno ha isolamento termico, protetto da un altro involucro in mattone ed intonaco per garantire l'inerzia termica sufficiente. Pannelli solari e caldaia a gas forniscono acqua calda per uso sanitario e all'impianto a pavimento radiante. La ventilazione dell'edificio è adatta per differenza di pressione dall'estrazione forzata dell'aria nei moduli dei bagni, circolando attraverso griglie negli infissi termici in alluminio. Una menzione speciale è attribuita al progetto Casa Baccichetto, di Giovanni Antonio Brunello, per l'approccio complessivo: il progetto si orienta a materiali naturali (limitando il consumo fondazioni), riciccolo d'aria, riscaldamento a biomassa e non fossile, isolamento a mezzo di materie vegetali, con tetto piano con copertura a manto vegetale, serramenti con caratteristiche basso-emissive, riciclabilità di elementi e sistemi costruttivi, pavimenti e rivestimenti in legno e pietra. I costi finali dell'intervento sono pari a minori di quelli d'un edificio tradizionale. Tra altri progetti segnalati: la Contina Vignaioli Contro Sorda (VI) di Henry Zilk; il centro Searching for (De)light (PZ) di Adriano Labella e il riassetto del cimitero di Busachi (QR) dello Studio Progetti Integrati.

The mainly wood and stone construction materials allowed lower final costs compared to a conventional building. The Nursery School by practice N8AA was also awarded a special mention for the way it combines contemporary form and sustainability. The ventilation is natural and waste water is used on the garden. The south-facing polylux rooms connect with the garden and grounds while a central corridor marks the division between the children's play and ancillary areas. The building is in white, cast-in-place, reinforced concrete.

The south façade is clad with black coated, cement agglomerate and sawdust panels. The jutting volumes create air circulation and provide solar control offering a further naturalised interior. The thermal insulation panel is protected by a further layer of brick and plaster to ensure thermal inertia. Hot water for domestic use and underfloor heating is supplied by solar panels and a gas boiler. Air circulation through grids in the thermally insulated aluminium window frames is guaranteed by the air pressure gradient created by the forced air extraction system in the bathrooms. Mentions were also given to Contina Vignaioli Contro Sorda (VI) by Henry Zilk; Searching for (De)light (PZ) by Adriano Labella and the Cemetery Regeneration at Busachi (QR) by Studio Progetti Integrati.